



Revista de Arquitectura

ISSN: 1657-0308

cifar@ucatolica.edu.co

Universidad Católica de Colombia  
Colombia

Méndez, Patricia

ARLA: ÍNDICE Y PORTAL DE LAS REVISTAS LATINO AMERICANAS DE  
ARQUITECTURA BALANCE y PERSPECTIVAS DEL PRIMER ENCUENTRO

Revista de Arquitectura, vol. 16, enero-diciembre, 2014, pp. 3-5

Universidad Católica de Colombia

Bogotá, Colombia

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=125138774001>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto



## ARLA: ÍNDICE Y PORTAL DE LAS REVISTAS LATINOAMERICANAS DE ARQUITECTURA

### BALANCE Y PERSPECTIVAS DEL PRIMER ENCUENTRO

**Patricia Méndez<sup>1</sup>**

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), Buenos Aires, Argentina

**PALABRAS CLAVE:** apropiación social del conocimiento, divulgación científica, investigación en arquitectura, revistas de arquitectura.

Méndez, P. (2014). ARLA: índice y portal de las revistas latinoamericanas de arquitectura. Balance y perspectivas del Primer Encuentro. [ARLA: Latin American Architecture Journal Index and Website. Balance and Perspectives of the First Meeting]. *Revista de Arquitectura*, 16, 3-5. doi: 10.41718/RevArq.2014.16.1.1



<http://dx.doi.org/10.41718/RevArq.2014.16.1.1>



Aún en un mundo agitado por la cotidianidad digital, el universo del papel impreso continúa siendo un punto de atracción. Esta situación ratifica la importancia que, desde los ojos de la arquitectura, mantienen las publicaciones periódicas de nuestra disciplina; no hay más que revisar el paralelismo congruente e histórico que existe entre la historia de las revistas y nuestra profesión, en cuyos caminos se entretajan, escriben y dibujan una red de intereses que apuntaló y perpetúa en sus páginas la cultura arquitectónica continental.

Si bien esta idea de consolidar una malla común de intereses editoriales dentro de la profesión no es nueva —variados intentos así lo demuestran a lo largo del siglo XX—, sin embargo, recién fue en los Encuentros de Revistas, simultáneos con los Seminarios de Arquitectura Latinoamericana (SAL) cuando la idea de establecer una red de trabajo periodístico comenzó a tener visos de realidad. Concretamente, durante la XII Reunión, en la ciudad chilena de Concepción a fines de 2007, la idea de contar con una plataforma virtual, como mecanismo eficaz y constante de cooperación y que promoviera la visibilidad de las revistas latinoamericanas de arquitectura, se formalizó bajo el nombre de Asociación de Revistas Latinoamericanas de Arquitectura (ARLA), con sede desde entonces en la Universidad del Bio-Bio, Chile.

<sup>1</sup> Arquitecta, Universidad de Buenos Aires (UBA).

Máster en Gestión Cultural, Universidad de Barcelona.

Doctora en Ciencias Sociales, FLACSO.

Investigador Adjunto del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) Coordinadora Técnica del Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana (CEDODAL).

Directora de la revista *DANA, Documentos de Arquitectura Nacional y Americana*.

Fundadora y miembro del Núcleo Coordinador de la red ARLA (Asociación de Revistas Latinoamericanas de Arquitectura).

Autora de artículos, conferencista y participante en congresos y jornadas internacionales especialmente en su tema de interés: la arquitectura latinoamericana del siglo XX y los medios de difusión.

Titular de cursos de posgrado en universidades argentinas y extranjeras.

Exbecaria de AECl, del Getty y del Fondo Nacional de las Artes; premiada por sus investigaciones en la VI<sup>a</sup> BIAU (2008), la Universidad de Belgrano (2009). El libro de su coautoría, *Cines de Buenos Aires. Patrimonio del siglo XX*, fue declarado de interés cultural por la Legislatura de esa ciudad.

patrimen@gmail.com

## ARLA: LATIN AMERICAN ARCHITECTURE JOURNAL INDEX AND WEBSITE

### BALANCE AND PERSPECTIVES OF THE FIRST MEETING

**Patricia Méndez**

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas<sup>1</sup> (CONICET),  
Buenos Aires, Argentina

**KEY WORDS:** Social appropriation of knowledge, scientific dissemination, research in architecture, architectural magazines.

Even in a world agitated by a digital daily routine, the universe of printed paper still is a focus of attention. This situation confirms the importance that, from the point of view of architecture, periodical publications have maintained in our discipline; we could only look over to the consistent and historic correspondence between the journals' trajectories and our discipline. Both paths interweave with each other, they write and draw a network of interests that strengthens and perpetuates the architectonic culture of the continent on their pages.

Although this idea of consolidating a common net of editorial interests within the profession is not new – a number of attempts have proved that along the XXth century–, it was only at Encuentros de Revistas (*Meeting of Journals*), simultaneously with the Latin American Architecture Seminars (SAL) when the idea of establishing a journalistic network started to become a reality. Specifically, during the XII Meeting in the Chilean city of Concepción at the end of 2007, the idea of having a virtual platform as an efficient and constant cooperation mechanism that could promote Latin American architecture journals, was made official under the name of Asociación de Revistas Latinoamericanas de Arquitectura (ARLA – *Latin American Architecture Journals Association*), based since then in Universidad de Bio-Bio, Chile.

Overcoming geographical barriers and the daily difficulties of bringing the journal to light, but always encouraged by the spirit of perfection in common working systems, the editors of Latin American architecture journals have persevered since then, with the pleasant process of sharing tasks and easing efforts. In this way-among pages, with many ideas and unbeatable enthusiasm–, some twenty representatives of architecture and urban planning journals within the continent gathered together in the First Meeting of the Association, between the 11th and 14th of August 2014 at Universidad Diego Portales (Santiago, Chile).

<sup>1</sup> The National Scientific and Technical Research Council (CONICET by its initials in Spanish)

Superando las barreras geográficas y las dificultades cotidianas que conlleva sacar a la luz una revista, pero siempre alentados por el espíritu de perfeccionamiento en sistemas de trabajo comunes, los editores de revistas de arquitectura latinoamericanas perseveramos desde aquel entonces con el grato proceso de compartir tareas y facilitar esfuerzos. Así, entre páginas, con muchas ideas y un entusiasmo inigualable, entre el 11 y el 14 de agosto del 2014, en la Universidad Diego Portales (Santiago, Chile), unos veinte representantes de las revistas de arquitectura y urbanismo del continente compartimos el Primer Encuentro de la Asociación.

Entre los múltiples objetivos que mantuvo la reunión fueron temas centrales concentrar el impulso y la ampliación de la red, mejorar la calidad de contenidos de las revistas, postular comités académicos temáticos evitando la reiteración de artículos y, fundamentalmente, tender a la jerarquización de ARLA como el primer índice de evaluación especializado en arquitectura latinoamericana.

El encuentro culminó con la firma de todos los representantes en la "Declaración de Santiago", donde quedaron establecidas las normativas por las cuales se rige ARLA. El documento, entre sus artículos, estableció categorías entre un Directorio de revistas y un Catálogo histórico de las publicaciones producidas en el continente. Además, estableció los requisitos de integración iniciales que deberán tener las revistas que deseen sumarse al catálogo ARLA, como por ejemplo: la identificación bajo ISSN; tener un interés programático editorial excluyente, centrado en la arquitectura o el urbanismo; contar con respaldo institucional de carácter académico; haber publicado, al menos, tres ediciones para su incorporación, y participar activamente en el portal de ARLA en Internet<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> El texto del encuentro se puede consultar en: <http://arlared.Org/wp-content/uploads/2011/01/declaraci%C3%93n-de-santiago.Pdf>

Among the multiple purposes held in the meeting, there were crucial topics such as concentrating the momentum and widening the network, improving quality contents of the journals, proposing specialized academic committees in order to avoid reiteration of articles, and mainly, inclining towards the location of ARLA as the first specialized evaluation index system in Latin American architecture.

The meeting ended with the signature of the Declaración de Santiago (*Santiago Declaration*) by all the representatives, where we stated all the normatives in which ARLA regulates. The document, among its articles, established categories between a Directory of Journals and a Historical Catalog of the publications produced in the continent. It also established the entry requirements for the journals that want to make part of ARLA's catalog, for instance: holding an ISSN identification code; having a specific editorial line of interest centered in architecture or urbanism; having the support of an academic institution; having published at least three editions for entry, and take active part in ARLA's website<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> The text could be consulted at: <http://arlared.org/wp-content/uploads/2011/01/DECLARACI%C3%93N-DE-SANTIA-GO.pdf>



Figuras 1 y 2. Primer Encuentro de la Asociación de Revistas de Arquitectura Latinoamericana  
Fuente: Hernán Ascui Fernández.

Figures 1 y 2. First Meeting of the Latin American Architecture Journals Association  
Source: Hernán Ascui Fernández.



Asimismo, y a fin de facilitar su funcionamiento, ARLA se estructuró a través de una coordinación y representantes regionales que llevarán adelante sus funciones por el término de cuatro años. La Asociación quedó conformada por un Núcleo Coordinador representado por los arquitectos Hernán Ascui F. (*Arquitecturas del Sur*, Chile), Patricia Méndez (*DANA*, Argentina) y Ana Hernández Ramírez (*ARKA*, Colombia). Regionalmente, el continente fue organizado a través de delegados titulares y suplentes, y tomó la responsabilidad para el área Andes Norte (Ecuador, Colombia y Venezuela), el arquitecto Jairo Agudelo C. (*Traza*, Colombia); el sector Andes Sur (Chile, Bolivia, Perú) quedó a cargo de la diseñadora Elisa Cordero (*Revista AUS*, Chile) y como suplente el arquitecto Aldo Hidalgo (*Arteoficio*, Chile); Brasil será coordinado por Silvana Romano y Abilio Guerra (*Vitruvius*); el sector de México, Centroamérica y el Caribe lo llevará el arquitecto Iván San Martín Cordova (*Revista Academia XXII*, México), y el de Río de la Plata (Argentina, Uruguay y Paraguay), el licenciado Rodrigo Amuchástegui (*AREA*) y, como suplente, el arquitecto Julio Arroyo (*Polis*), ambos de Argentina.

De cara al futuro, ARLA continuará nutriendo el quehacer arquitectónico latinoamericano desde las páginas de cada una de sus integrantes, reflexionando sobre la realidad construida y la ficción impresa, y alentando el espíritu de calidad editorial arquitectónica continental al que la red aspira.

Additionally, in order to facilitate its operation, ARLA is structured through a coordination group and regional representatives that would assume the role for four years. The Association is conformed by a Main Coordinator Group represented by architects Hernán Ascui F. (*Arquitecturas del Sur*, Chile), Patricia Méndez (*DANA*, Argentina), and Ana Hernández Ramírez (*ARKA*, Colombia). Regionally, the continent was organized through member and substitute delegates, whose representatives for the regional areas are divided as follows: Northern Andes (Ecuador, Colombia, and Venezuela), Architect Jairo Agudelo C. (*Traza*, Colombia); Southern Andes (Chile, Bolivia, Peru), Designer Elisa Cordero (*Revista AUS*, Chile), and as substitute Architect Aldo Hidalgo (*Arteoficio*, Chile); Brasil will be coordinated by Silvana Romano and Abilio Guerra (*Vitruvius*); and the area of Mexico, Central America and the Caribbean by Architect Iván San Martín Cordova (*Revista Academia XXII*, Mexico); at Río la Plata (*Plata River*) (Argentina, Uruguay, and Paraguay), Licentiate<sup>3</sup> Rodrigo Amuchástegui (*AREA*), and Architect Julio Arroyo (*Polis*) as substitute, both in Argentina.

Looking toward the future, ARLA will continue nourishing the work of Latin American architecture from the pages of each of its members, reflecting on the built reality and the printed fiction, and encouraging the spirit of editorial quality on architecture that the network aspires to.

3 T. N: (Arg.) Licentiate degree (Spanish: Licenciatura)

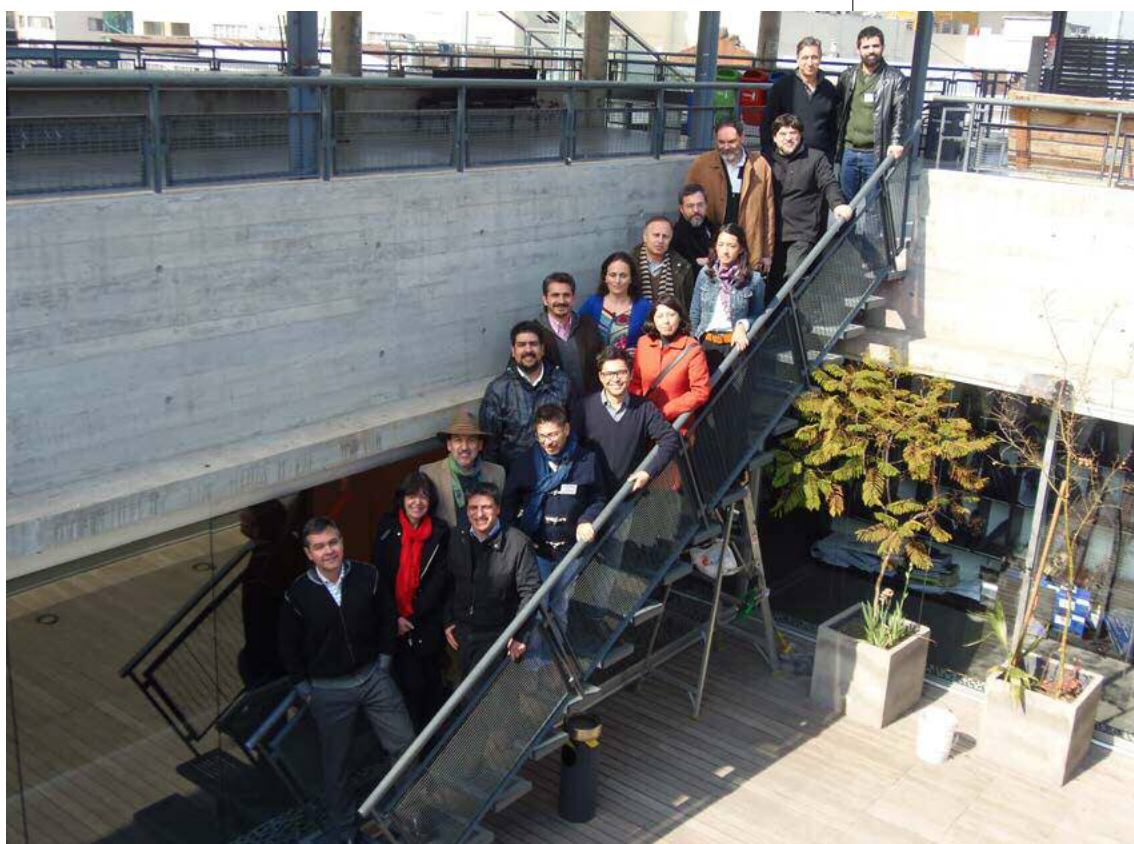


Figura 3. Participantes en el Primer Encuentro  
 Fuente: Patricia Méndez.

Figure 3. Participants of the First Meeting  
 Source: Patricia Méndez.